DONAMARTIRIKO HERRIKO KONTSEILUKO BILDUMA
-
COMPTE RENDU DE REUNION DU CONSEIL MUNICIPAL

2009ko Martxoaren 16-an ostiralarekin, arratseko 9etan, Donamartiriko herriko kontseilua bildu da, Pierre Haiçaguerre Auzapez Jaunak kudeaturik.

Le conseil municipal de Saint Martin d'Arbéroue s'est réuni le **lundi 16 Mars 2009 à 21H** sous la présidence de Monsieur le maire, Pierre Haiçaguerre.

Hor zirenak :

Présents :

HAICAGUERRE Pierre, BETBEDER Christophe, BORDARAMPE Jean-Baptiste, CABROL-OSPITALETCHE Isabelle, GARAT René, ELISSALDE Nicolas , HAICAGUERRE Claire, SALLABERRY Laurent.

Barkatuak :

Excusés :

IDIART Jean-Martin, LAMBURE Béatrice, MIRANDE Jean-Baptiste

Bilkuraren hastapena : Arratseko 21:10tan

BETBEDER Christophe bilkuraren idazkari izendatua da. 2009ko Otsailaren 27ko bilkurako bilduma aho batez onartua da.

Début de la séance : 21H10

BETBEDER Christope est désigné secrétaire de séance. Le maire et son conseil ont lu et approuvé à l'unanimité les actes de la réunion du 27 Février 2009.

• **Gai-ordena**

- Parke eoliko baten egitasmoa – anemometro-dorre baten plantatzeari buruzko deliberoa
- Elektrizitatea – Barbaza BT-eko azkartzea
- Herriko bideak – bi bideen azkartzea : Haizkiriko Borda – Etxexuria
- Eskola – Karmeleri kontratu mugatu baten proposamena
- 2008ko konduak
- 2009ko aurrekontuen prestaketa
- Beste gaiak

• **Ordre du jour**

- Délibération sur l'implantation d'un mât de mesure pour le projet d'installation des éoliennes sur la commune
- Electrification rurale – renforcement de la BT Barbaza
- Consolidation de deux chemins ruraux : Haizkiriko Borda - Etxexuria
- Décision pour un contrat CDD concernant Karmele (employée à l'école)
- Compte administratif 2008
- Préparation budget prévisionnel 2009
- Questions diverses

• **Parke eoliko baten egitasmoa – anemometro-dorre baten plantatzeari buruzko erabakia**

Joan den Otsailaren 27an hartutako erabakiaren ondotik, Herriko Kontseiluak aho batez erabakitzen du :

- Française d'éolienne entrepresari baimena ematea azterketa fasea gauzatzeko;
- Haizearen datuak biltzeko azterketa abiatzea, anemometro-dorre bat plantatuz, eraikitze-baimen bat

• **Décision sur l'implantation d'un mât de mesure pour le projet d'installation des éoliennes sur la commune**

Suite à la décision prise le 27 Février, le conseil délibère à l'unanimité en autorisant :

- la mise en œuvre par la société Française d'éolienne de la phase d'étude préalable,
- la campagne de mesure du vent par l'implantation d'un mât de mesure (hauteur minimale 80 m), sous réserve d'une demande de permis de construire,

eskuratzeko baldintzarekin
- Inpaktu-azterketak abiatzeko baimena ematea : paisaian / ingurumana / soinuaren aldetik.

- le lancement des études d'impact : paysager / faune et flore / acoustique

• **Elektrizitatea**

Auzapez Jaunak behe-tentsioko linea elektriko baten aldaketa proiektu bat aurkezten du (Barbazako postua). Helburua da linea hori azkartzea.

Horrelako obren gastuen %75a bere gain hartzen du elektrifikazio departamenduko sindikatak (SDEPA); gelditzen diren %25a, herriaren gain dira. Kasu honetan, herriari doazkion gastuen kopurua 7799€koa da.

Herriko Kontseiluak delibero bat hartu behar du, erraiteko engaiatzen dela obren gastuen %25-a bere gain hartzeko.

Aho batez onartua da.

• **Electrification rurale**

M. le Maire présente un projet de modification de ligne électrique basse tension (poste de Barbaza) afin d'effectuer un renforcement de la ligne concernée.

Ce type de travaux est pris en charge à 75% par le syndicat départemental d'électrification (SDEPA), la partie restante étant à la charge de la commune ; dans le cas présent, cette part s'élève à 7799 € (TTC).

Le conseil municipal doit prendre une délibération relative à l'engagement de cette prise en charge de la part incombant à la commune.

Décision adoptée à l'unanimité.

• **Herriko bideak – bi herriko bideen azkartzea**

Azken ekaitza ondotik, bi herriko bidek kalteak pairatu izan dituzte : Haizkiriko borda eta Etxexuria.

Herriko Kontseiluak aho batez delibero bat adosten du, bi bide horien arrañatzeko departamenduko laguntza berezi bat galdegiteko dozier baten muntatzeko.

Bestalde, Bordarrampe Jaunak ohartarazten du Poxulu Zelaiko bidearen zati batek ere horrelako obrak behar lituzkeela.

• **Voirie communale – consolidation de deux chemins ruraux**

Suite aux dernières intempéries, deux chemins ruraux ont subi des dommages : chemins d'Haizkiriko Borda et de Etxexuria.

Le conseil municipal adopte à l'unanimité une délibération afin de permettre le montage d'un dossier de demande d'aide à un fonds départemental pour effectuer les travaux de consolidation des deux chemins ruraux.

M. Bordarrampé fait remarquer que des travaux similaires seraient nécessaires sur un secteur du chemin de Poxulu zelai.

• **Eskola : Karmeleren CAE kontratuaren bukatzea**

Herriko Kontseiluak aho batez onartzen du kontratu mugatu bat proposatzea Karmeleri (35o/astean), ikasturtea bukatzeko.

Bestalde, Cabrol-Ospitaletche Andereak eta Garat Jaunak eskolan ari diren langileen ordutegiak berriz aztertuko dituzte.

• **Décision sur la suite du contrat CAE de Carmele (employée à l'école)**

Le conseil municipal décide à l'unanimité de proposer à Karmele un contrat à durée déterminé (35 h/sem) jusqu'en juin pour finir l'année scolaire.

Parallèlement, Mme. Cabrol-Ospitaletche et M. Garat vont examiner les différents emplois du temps relatifs aux taches à accomplir à l'école.

• 2008ko konduak

Lehan axuanta den René Garat-ek aurkezten ditu 2008ko konduak:

- Funtzionamendua ataleko zehaztapena :

GASTUAK

Gastu orokorrak	40 693,56
Langile gastuak	56 393,56
Beste funtzionamendu gastuak	20 002,37
Finantza-karguak	3 491,85
Ez-ohizko karguak	60,00

Orotara 120 641,34

SARTZEAK

Langile-gastuentzat laguntzak	11 493,06
Zerbitzu, egoitza eta alokairuak	2 955,31
Zergak	93 595,91
Dotazioneak eta laguntzak	109 499,85
Beste	13 261,56
Beste 2	391,35

Orotara 231 197,04

Gehitu behar dena atal honetan : 2007ko funtzionamenduko etekina, hots 291.781,20 €

- Inbertsioak ataleko zehaztapena :

Gastuak

Maileguak	17 715,78
Materiala erosketa	4 070,34
Herriko bideak	38 826,11
Oxarangoko bidea	14 998,83
Sareak	1 543,37
Herriko etxe berria	34 356,32
Suteen babesteko tokia	12 773,28
Lur erosketa	1 347,00
Herriko egoitzak	9 789,46
Sareak	5 897,51

Orotara 141 318,00

Beraz, 2008ko konduak hortan dira :

• Compte Administratif 2008

M. René Garat, premier adjoint, procède à la présentation du compte administratif 2008.

- Détail de la section de fonctionnement :

Dépenses

Charges à caractère général	40 693,56
Charges de personnel et frais assimilés	56 393,56
Autres charges de gestion courante	20 002,37
Charges financières	3 491,85
Charges exceptionnelles	60,00

Total 120 641,34

Recettes

Atténuation de charges	11 493,06
Produits des services, domaine et locations	2 955,31
Impôts et taxes	93 595,91
Dotations et participations	109 499,85
Autres produits de gestion courante	13 261,56
autres produits financiers	391,35

Total 231 197,04

A ajouter au chapitre des recettes, l'excédent de fonctionnement de l'exercice 2007, soit 291 781,20€

- Détail de la section d'investissement :

Dépenses

Emprunts et dettes assimilées	17715,78
Acquisition de matériel	4 070,34
Voirie communale	38 826,11
Déviation Kostelehetea	14 998,83
Extension de réseau	1 543,37
Construction mairie	34 356,32
Défense incendie	12 773,28
Acquisition de terrain	1 347,00
Bâtiments communaux	9 789,46
Extension de réseau	5 897,51

Total 141 318,00

Soit un résultat cumulé pour l'exercice 2008 :

	DEPENSES	**RECETTES**	
Funtzionamendua	121 024,34	522 978,24	**Fonctionnement**
Inbertsioak	237 275,30	89 999,88	**Investissement**
	GASTUAK	**SARTZEAK**	

2008ko Emaitza **Résultat 2008**	**254678,48**

2008ko emaitza, 2009ko aurrekontuetan sartuko da.

Auzapez Jaunak hautetsiak uzten ditu, delibera dezaten. Herriko Kontseiluak aho batez onartzen ditu 2008ko konduak.

L'excédent 2008 de 254 678,48 € sera reporté au budget 2009.

M. le Maire se retire pour laisser le soin aux conseillers de voter le compte administratif 2008. Celui-ci est adopté à l'unanimité.

• 2009ko aurrekontuen prestaketa

Auzapez Jaunak abisatzen du, "Aurrekontuak" batzordea heldu den martxoaren 19an, ostegunarekin bilduko dela eta zergen etxeko diruzain anderearen parte hartzearekin. Hautetsi guziak bilkura honetan parte hartzera gomitatuak dira.

Bestalde, martxoaren 19ko "aurrekontuak" batzordeko bilkura aitzin, Herriko Kontseiluak elkarte eta pertsona pribatuei zuzendutako laguntzen atala aztertzen du eta 2009ko aurrekontuetan bozkatuko den proposamen bat adosten du :

• Préparation budget prévisionnel 2009

M. le Maire informe les membres du Conseil que la commission Budget se réunira le jeudi 19 mars avec la participation de Mme. la Trésorière ; il invite tous les membres du Conseil à prendre part à cette réunion de préparation du budget 2009.

D'autre part, en préalable à la réunion de la commission "budget" du 19 mars, le Conseil municipal étudie le chapitre des subventions de fonctionnement aux associations et autres personnes de droits privés et établit la proposition suivante (soumise au vote du budget 2009) :

AEK :	180 €
IRULEGIKO IRRATIA :	250 €
EUSKALTZAINDIA :	76 €
HEMEN elkartea :	76 €
HERRIA :	76 €
UDA LEKU :	76 €
HERRIA :	76 €
Mission locale Avenir Jeunes :	76 €
Société DENEK BAT :	152 €

Ecoles – eskolak : 80 €/enfants-haur bakoitz

HAURRENTZAT (public) / IKASTOLA (Ezkia /Arberoa) / URSUIA (collège) / ELHUYAR (collège) / OGEC Hasparren

Foyer rural – Besta Berri : 800 €

Dépenses imprévues / Erreserba : 1 000 €

• Beste gaiak

- Auzapez Jaunak, Baionako Ospitaleko Larrialdietako langileek igorritako gutun bat irakurtzen du.

- Oinezkoen Ibilaldi Planoaren arraberritzearen azterketa :

Errobi-Aturri-Ursuia PCD-ak Herriko Kontseiluari galdegin dako :

- Ibilaldi Planoaren proposamenari buruz delibero bat hartzea, eta beharrez, beste

• Sujets divers

- M. le Maire effectue la lecture d'un courrier adressé par le personnel des urgences du centre hospitalier de la côte basque.

- Examen de la proposition de refonte du Plan Local de randonnée (PLR) :

Le conseil municipal a été sollicité par le PCD Nive-Adour-Ursuia pour :

- délibérer sur la proposition de PLR et le cas échéant, proposer des alternatives ;

proposamenak egitea;
- Orientazio ibilaldien plano proposamenari buruz iritzi bat helaraztea

Aztertu ondoren, erabakia da:
- Oinezkoen Ibilaldi Plano berria : orain arte ziren ibilaldiak atxikitzea, aldaketarik gabe. Proposamen berriei buruz, Herriko Kontseiluak onartuko ditu, baldin eta Kontseiluak egin dituen proposamenak onartzen balira (bide departamentalatik pasatzea)
- Orientazio ibilaldi planoari buruz : Kontseiluak ohartarazten du proposamen zati handi batek lur pribatuak hunkitzen dituela; Herriko Kontseiluak ohartarazten du ez dela pribatuen izenean mintzatuko

- Auzapez Jaunak, uraren prezioa eta kalitateari buruzko bilduma banatzen die kontseiluko kideer. Eskatzen die irakurtzea.

- Korrika 2009 : Herriko Kontseiluak erabakitzen du kilometro bat erostea Korrika 2009 kari. Gainera, herritarrak gomitatuko ditu elkartzea, Korrika plazatik pasatu aitzin, edatekoa eta jatekoa eskainiz.

Bilkura gauerdi eta laurdenetan bururatzen da

- émettre un avis sur la proposition de plan de circuits d'orientation

Après examen, le conseil municipal décide :
- en ce qui concerne le PLR, de conserver les tracés de chemin de randonnée existants. Pour les nouveaux tracés qui étaient proposés, de ne les retenir qu'à la seule condition où les alternatives proposées par le conseil municipal soient acceptées (passage par la départementale aux endroits indiqués);
- pour les circuits d'orientations : le conseil observe qu'une grande partie des propositions touche des propriétés privées et ne peut donc s'engager au nom des personnes concernées

- M. le Maire distribue aux conseillers le rapport du Président sur le prix et la qualité du service public d'eau potable. Il leur demande d'en prendre connaissance.

- Korrika 2009 : le conseil municipal décide de l'achat d'un kilomètre dans le cadre de la korrika 2009 et de l'organisation d'une réception à laquelle seront invités tous les villageois avant le passage de la korrika par le village.

La séance est levée à 00 H15